**UN CASO SERIO A PASA DIASABRA MADRUGA**

PG.02




# ARUBA A PERDE OTRO BALUARTE DI CULTURA

## SR. HUBERT LIO BOOI

## Un caso hopi serio ta loke a pasa den oranan di diasabra madruga cu tin atencion di polis tambe

# Un polis femenino a wordo haya sunu benta den un hanchi pega cu Eagle Tennis Court

**DIASABRA** mainta, despues di misa di Aurora, alarma a wordo bati pa un caso serio. Unda Polis di Oranjestad yegando n'e sitio a keda sorprendi di haya nan colega benta sunu y for di tino den un hanchi cu ta keda entre Eagle Tennis Court y cas di dr. Lili Beke.

E prome impresion ta, cu e dama polis aki lo a wordo malamente viola, abusa dor di varios persona, pa despues a bin bent'e eybao.




Ta trata di e polis femenino M.H., kende de facto ta gusta su parandanan tambe y asina cu e ta bei, lo mester splica cu kende(nan) e tabata y kico e ta kere lo por a pasa cune. E ta keto bay interna na Hospital, pa haya tratamento, pasobra manera indicacion ta, cu banda di a keda viola, a maltrat'e tambe, si mira e golpinan na su curpa.

Tin indicacion cu e dama aki lo a keda droga tambe, si mira den ki estado nan a hay'e. Esaki ta suficiente motibo cu e aparato di husticia, encabesa pa Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a pidi pa investiga e caso aki te den su profunidad, pa determina kico por a pasa.

Algun testigo y hasta testigonan silencioso ta bisa cu cu un auto a drenta e hanchi ey, unda nan a benta e victima, sunu eytras.

E agente aki e dia prome ainda a traha nachtdienst y a baha warda diabierna mainta. Y diabierne anochi mes, M.H. a dicidi di dal un trip pa diasabra mainta a bin haye benta den e hanchi.

E rape y maltrato no a tuma lugar den e hanchi ey, pero e agresornan cu sigur ta mas cu uno, a bin bent'e den e hanchi.

Unabes cu e caso aki a bira conoci, a circula masha informacion riba medionan social, cu ta duna indicacion cu nan si sa, kende t'e autornan di e caso lamentable aki.

Hasta ta ser haci mencion cu un ex agente policial y un agente policial lo ta envolvi den e caso aki.

Si tin hende cu por sa esaki, anto no denunci'e riba facebook, pero presenta e pruebanan di tal ponencia n'e investigadornan di e caso, cu ta Fiscal di Ministerio Publico, e team di Recherche y/of hasta nan por bay Landsrecherche. Pero no por sigui daña nomber di hende sin mas.

Pasobra hasta tin mencion haci cu tin un futbolista di Estrella envolvi, cu tata di e futbolistanan aki a desmenti e insinuacionnan aki fuertemente.

Hecho ta cu e caso aki a capta hopi atencion y cu autoridad ta dunando e atencion necesario tambe.

Te cu ayera tardi, no tin detencion, pero si tin un cantidad di hende pa interroga. Tin yen di speculacion di cual no necesariamente mester ta berdad.

Un cos ta sigur, cu ultimo biaha cu a mira e agente policial femenino aki, e tabata den compania di un grupo di homber y muher den un nightclub den Playa.

Kico a pasa despues di esaki ta ser investiga. Parti di e investigacion aki ta cu a haci test di DNA, pa determina despues kende(nan) por a haci e rape aki.

Hecho ta cu tur hende ta desea p'e caso aki keda soluciona y pa sa tambe ta kende(nan) por ta tras di un acto asina baho.

### Propietario nobo di Mar Azul kier legalisa diferencianan cu tin

# No por mishi cu e piernan y condena caminda cu ta pasa pariba di e hotel

**ALGUN** dia pasa Stichting Rancho a vocifera nan preocupacion relaciona cu e cambionan cu lo por bin na Schoener Haven cu ta keda net patras di e waf chikito.

E piscadornan ta preocupa cu e situacion aki. Ing Marlon Croes a cuminsa na bisa, cu e terenonan ey, ta di Aruba Ports Authority y ta keda na APA N.V. pa dicidi kico ta haci.

Manera ta conoci, un hotel a keda construi riba parti di e tereno ey, cu nos conoce como Mar Azul.

Construccion di dicho hotel a viola un cantidad di reglanan di Gobierno y awor tin un cumprador nobo. Pero ta keda e hecho cu e edificio a surpasa su limite di espacio cu e tin.

E doño nobo kier yega na legalisa tur cos, pa por sigui cu e proyecto.

E cumprador nobo aki, a bay DOW y tambe a reuni cu APA N.V., unda DOW por solamente duna su conseho y no por tuma decision riba e violacionnan cu a tuma lugar.

APA N.V. a pidi DOW conseho riba e iregularidadnan cu tabatin y nan keda cla cu e conseho, segun ing. Marlon Croes.



E doño a bin cu su proposicion, pero esey no tabata cuadra cu e mapanan cu DOW tin y a dicidi pa hunto pidi Kadaster haci midimento di nobo, pa determina unda e erornan ta.

Consecuentemente a mustra con leu e plan ta afecta e situacion, pero ta keda na APA N.V. pa tuma decision, despues di consulta cu Gobierno.

Te con leu e lo afecta e caminda pariba di e hotel? Segun ing Marlon Croes Director di DOW e trafico tin cu keda circula, y como tal e no mag afecta e caminda, unda hasta a ser construi riba dje.

No por condena e caminda ey. Pa loke t'e beach, uno e tin cu keda publico, pero hasta por consider'e un monumento, unda tin hasta un muraya bieu di e haf, pa cual e ta keda na APA N.V.

E piernan ta keda acesible pa publico y no tin cambio.

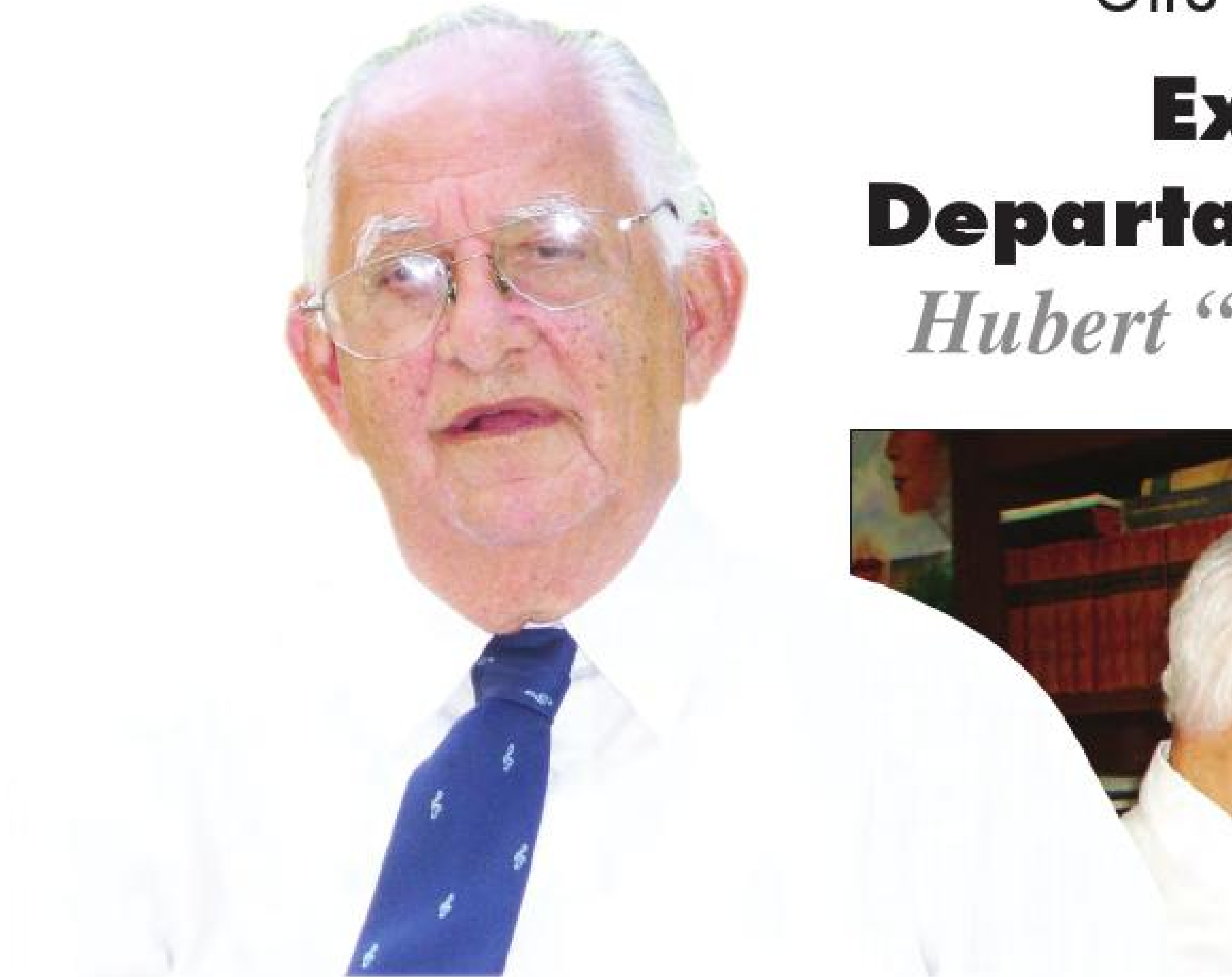
E doño nobo, kier regla tur cos na bon manera y den e proceso ey e kier busca financiamento pa finalisa e hotel conoci como Mar Azul.

Gobierno no tin intencion di basha e lugar aki abao, pasobra no a yega n'e fase aki ainda, segun ing. Marlon Croes,sperando cu APA N.V. y e propietario nobo por haya otro.



Otro baluarte di nos cultura

# Ex Director di Departamento di Cultura, *Hubert "Lio" Booi* a fayece





**EX-DIRECTOR** di Departamento di Cultura di Aruba, kende ta ser considera un baluarte di Cultura Arubano, Hubert "Lio"Booi a fayece diasabra anochi, na edad di 95 aña.
Di acuerdo cu nos informacion, Lio Booi tabata malo pa algun tempo y a bin fayece den hospital. Hubert (Lio) Booi, a nace dia 25 di juli 1919 na Nikiboko, Bonaire, pero a considera su mes como Arubiano for di tempo cu el a bin biba na Aruba, integrando su mes completamente riba nos isla.
Lio Booi, fuera di tabata un poeta, tabata pintor y musicante tambe. Un di su trabou grandi, pero por ta no hopi conoci, cu e ta autor di e di tres couplet di e himno di Aruba, Aruba Dushi Tera.

Manera menciona Lio Booi a nace na Bonaire dia 25 di juli 1919, unda el a atende scol basico y cu 18 aña a bin biba na Aruba na 1937. Aki el a casa cu Floraquetina Coronel y nan tin 6 yiu. Un mucha homber, kende tambe a fayece algun tempo atras y 5 mucha muher di cual esun mas conoci ta Lidwina.
Lio Booi a traha pa Gobierno na e.o. na WEB, Oficina di Turismo, y despues na Servicio di Informacion di Gobierno.
Pa 15 aña el a maneha Instituto di Cultura di Aruba. Finalmente na 1980, Lio Booi a bay goza di su pensioen bon mereci.

Pa su trabao, Instituto di Cultura a dedica un plaza na su honor, Plaza Hubert (Lio) Booi. Cu Lio sosega na paz y condolencia pa su famia.

## Debi na demanda grandi di publico

# Lo sigui procesa rijbewijs den e simannan nos dilanti

*Den un esfuerso pa entrega mas rijbewijs posibel*

**AUNKE** na un principio a planea pa cera e Departamento di Polis cu ta procesa Rijbewijs te otro aña pa por a caba di haci algun trabou di inventario, toch a dicidi diferente debi na hopi peticion di publico pendiente pa busca nan rijbewijs. Cu e compromiso pa por ofrece mas y miho servicio posibel na publico, Cuerpo Policial a dicidi di toch keda habri riba dianan 22, 23, 29 y 30 di december proximo. Consecuentemente lo tin dos dia mas den e dos simannan cu ta keda di aña 2014 unda por haci peticion pa rijbewijs of busca un rijbewijs nobo na dicho departamento situa na e Warda di Polis bieu na Santa Cruz.



# Chines atraca y asesina na Corsou

WILLEMSTAD – Corsou a registra otro caso lamentabel di asesinato, momento cu dos persona na preto bisiti a bay tira un atraco na un Minimarket chines den Noord Rozendaal y nan a tira e chines doño mata. Tabata mas o menos 10'or di diasabra anochi, cu central di polis a dirigi un patruya ku urgencia pa Mirla Plateweg na Noord Rozendaal, pa un caso di atraco den cual un homber chines a resulta seriamente herida. Patruya ku a yega na e sitio a bin topa ku un homber chines cu herida di bala, mientras cu un dama chines tabata histerico.

Mesora a pidi asistencia di ambulans y tambe personal di e departamento di yudansa pa victima. Sinembargo, ora cu personal di ambulance a yega na e sitio, nan no por a haci nada mas pa e victima, mirando cu ya e no tabata reacciona y no tabata duna señal di bida.
For di un investigacion na e sitio, polis por a compronde cu un ratu prome dos tipo na preto, cu arma di candela den man lo mester a yega na e minimarket y tabata exigi tur placa y tambe cosnan di balor. Pa un motibo ainda no muchu cla, un di e atracadonan lo mester a los un tiro cu a alcansa e homber chines, poniendo un fin na su bida mesora.
E atracadonan despues di nan acto lo mester a sali na careda y bandona e sitio. Polisnan ta haciendo e investigashonnan relaciona cu e caso di atraco ku fin lamentabel aki.





Contrario na añanan anterior

# E biaha aki tin masha kerstboom sin bende

CORIENDO rond, por mira na varios supermercado na Aruba, un cantidad di kerstboom sin por bende.
Ta hopi notable cu na Aruba e aña aki lo resta hopi kerstboom, contrario na añanan anterior, cu kerstboom ta caba prome cu Pasco. E demanda pa kerstboom ta varia masha na Aruba. Kizas pa otro aña por tin scarcedad despues di mira cuanto a resta e aña aki. E por ta un refleho di nos situacion economico financiero?
Ayera por a tende diferente propaganda, unda e importadornan kier sali for di nan kerstboom. Y por a tende e.o. cu kerstboom ta bay pa prijs di e.o. 50 florin. Otronan ta promociona te hasta cumpra uno y haya di dos gratis.
Den tur distrito por a mira cu fin di siman diadomingo anochi ainda tur hende tabata busca manera di bende nan kerstboomnan. E tabata duna e impresion of indicacion cu a importa kerstboom di mas? Of tin otro motibo su tras, manera indica, pueblo a bira consciente di uso di su placa.

# Homber haya morto den Rancho patras di Kapel di Alto Vista

**DIASABRA** atardi, un homber a wordo haya sin bida den un rancho pega cu costa pariba di Kapel di Alto Vista. Autoridad a wordo avisa di e caso aki, mientras cu ambulance a bay mesora n'e sitio. Ora polis a yega, nan a topa cu un auto cu lo ta pertenece n'e persona cu a fayece. Asina nan a bin identifica e persona como Ramon Antonio Blanco Rosa, naci dia 25 di september 1959 (55 aña). Polis a notifica e demas departamento pa bin duna un man. Bomberonan tambe a wordo avisa pa bin duna un man cu luz. Asina e investigacion por a tuma lugar mas facil.

Famia a wordo yama tambe pa presenta n'e sitio y pa identifica cu exactitud kende e persona ta. E auto tabata un Lincoln Navigator. Polis a confisca e auto tambe como parti di nan investigacion.
E difunto no kier a biba mas y a scoge pa bay muri n'e Rancho pariba di Kapel. Despues cu dokter a constata morto, por a transporta e restonan pa funeraria. Pas na su restonan y forsa n'e famia.

## Minister Dowers:

# Lo no stop te ora soluciona e retonan









**MANERA** palabra den siman, Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers a bishita algun di e areanan unda ta sintiendo e efectonan negativo cu concentracion di adictonan ambulante ta causando. Riba diahuebs e Mandatario a bay cu un team di Serlimar pa haci e area limpi y personal di Fundacion Elizier, cual ta traha riba tereno di rehabilitacion y "nazorg" di adicto.

Minister Dowers ta gradici e dos instancianan aki, incluyendo ministerio di infrastructura, pa na cooperacion pa yuda resolve e retonan aki, esta di elimina e sushi den ciudad y atende cu e adictonan ambulante cu ta causando molester.

E mandatario a splica cu a palabra cu e fundacion cu nan lo haci intentonan pa haya e adictonan acepta pa tuma tratamento boluntariamente y a atende tambe cu e departamento di "onder curatelestelling"

>>>

pa percura y atende cu e adictonan cu no ta acepta e oferta pa tratamento boluntariamente.

Minister Dowers ta splica cu diahuebs a dicidi pa Polis core cu un hoben adicto inmediatamente for di e area, pasobra cu e tabata den un condicion hopi malo, bao di condicionnan cu simplemente "no por". Polis a bay cune y lo cuminsa un proceso pa determina con pa yuda e hoben aki.

Tambe a papia cu un otro adicto y ofrece tratamento. Minister a splica cu cerca e persona aki ta bisto cu tin problema mental y si e no bay boluntariamente pa tratamento, e mes lo emiti un ordo pa e wordo tuma den tratamento.

"Banda di esey nos lo bay tambe mira con lo bay atende cu e otro gruponan cu ta riba caya. Pasobra manera boso mes por a mira tin hopi, nan ta aglomera hopi sushi, hopi cosnan cu no ta bon.

Nos a ruim op tur esey y instruccion na polis ta pa cada tanto rato nan pasa tira bista si nan ta eynan y percura pa nan no por permanece riba tereno publico of tereno priva," Minister Dowers a bisa.

E adictonan ambulante ta molestia hende, ta horta den auto, den cas y negoshi y aunke ta un "lange adem" pa resolve e problematica aki, no tin espacio pa "give up", Minister Arthur Dowers a subraya. El a añadi cu lo sigui move den e area, lo sigui haci limpi, lo sigui papia cu e adictonan ambulante pa na acepta tratamento y lo sigui haci tur esfuerso te ora cu nan mes compronde cu loke ta pasando y loke nan ta haciendo no ta aceptabel.

Minister Dowers a expresa cu ta pidiendo cooperacion di e famianan di e adictonan pa cu pone e adictonan bao di curatela y pa yuda esunnan cu problema psikiatrico pa wordo interna den un facilidad unda nan ta haya asistencia. Pa cu a adictonan cu no tin famia cu por of ta dispuesto pa atende cu nan, "nos mes lo bay atende cu nan," e minister a bisa.

E titular di husticia a indica bon cla cu e problematica di adicto ambulante/choller ta tuma esfuersonan serio di parti di diferente grupo di interes y instancia y esaki ta inclui e comerciantenan mes. E mandatario a haci un apelacion fuerte na comerciantenan den centro di Oranjestad, den Caya Betico Croes y e area rond di dje cu un concentracion di actividad comercial pa nan cooperacion.

No ta solamente e choller ta produci sushi, pero tambe e tiendanan y otro negoshinan y mester percura pa e desperdicio wordo deshaci di dje na un forma responsabel, Minister Dowers a subraya.

El a pidi pa no laga of paga chollernan pa tira sushi afo sin supervision, pasobra nan ta tir'e riba tereno publico y ta causa extra molester pa tur hende, tanto cliente, como empleadonan y e negoshinan mes. Ademas, el a agrega, pa tampoco laga e paletnan cu a bin cu carga unda cu ta benta, pasobra e adictonan ambulante ta coy esakinan y ta traha luganan pa nan drumi unda cu ta, treciendo mas sushedad y molester.

## *Cu enfoke riba adictonan ambulante y molester di sushi*

Materialnan di construccion uza cu ta procedente di negoshinan tambe ta un otro grupo di desperdicio cu ta wordo haya tur caminda benta y esaki tambe mester wordo elimina mas pronto posibel.

Minister Dowers a bisa cu ta conta cu e cooperacion di parti di negoshinan pa alivia e situacionnan aki y si e situacion no conoce un mehoracion, e lo pone un team special riba caya pa check di cua negoshi e sushedad ta bin y lo traha procesverbaalnan grandi pa e negoshi(nan) aki. Tambe lo combersa cu ministerio publico pa wak ki opcionnan tin pa por actua mas severo den e casonan cu ta keda ripiti y no wordo soluciona.

Minister Dowers ta apela na tur miembro di nos comunidad pa cada uno di nos contribui na preveni e problemanan cu tin actualmente, particularmente e comerciantenan, pasobra ora acomoda e adictonan nan ta sinti comodo, nan ta sigui aglomera y ta sigui forma un molester y peliger pa e trahadonan, otro doño di negoshi y ta menasa y core cu clientenan.

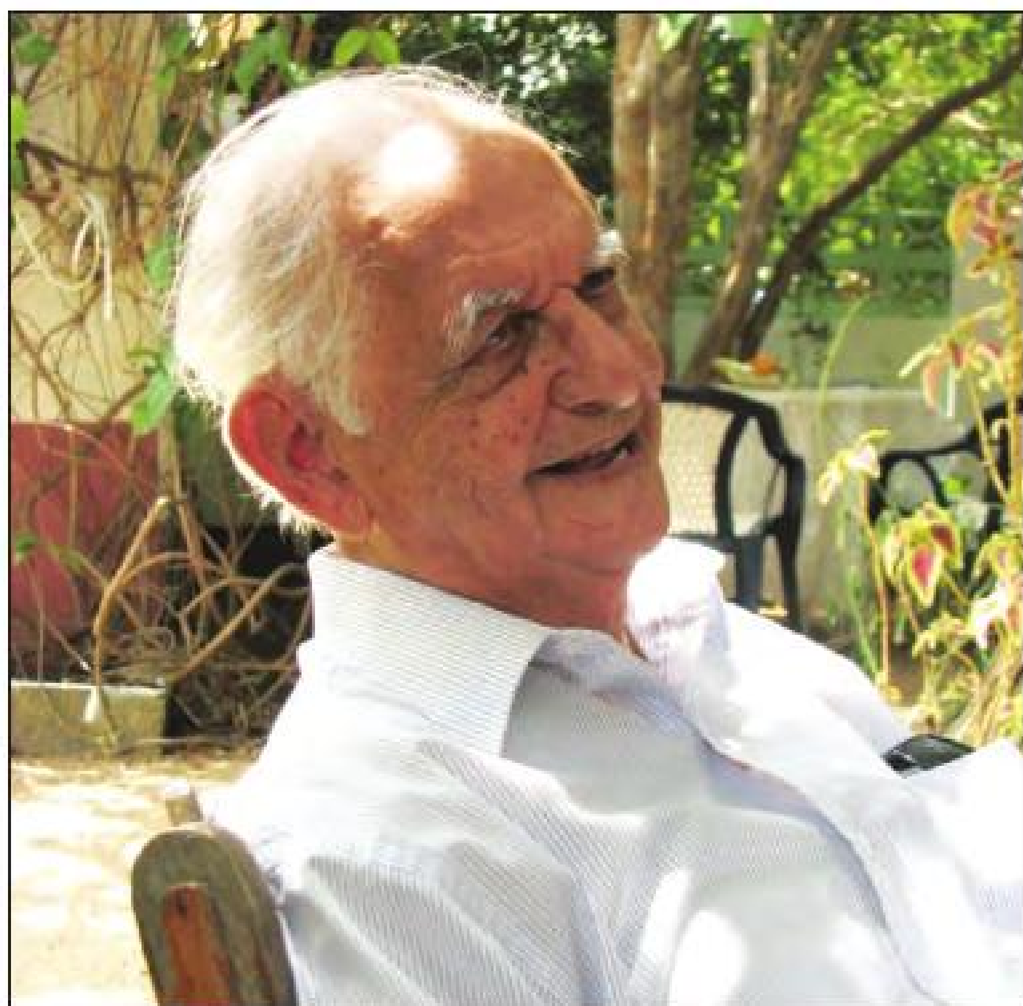
E minister a comenta cu nan ta spera di haya cooperacion mas estrecho cu comercio y cu comercio lo avisa nan tambe pa nan por actua y tuma pasonan pa cu prevencion y no lo tin mester mas den futuro pa cada biaha mobilisa teamnan grandi pa haci limpiesa mas.

Minister Dowers a conclui bisando cu e tin un compromiso fuerte cu nos comunidad y no lo stop esfuersonan te ora e problemanan aki wordo resolvi.



# Departamento di Cultura Aruba ta participa fayecimento di sr. Hubert O. (Lio) Booi

## Na bida ex director di Instituto di Cultura di Aruba, awe DCA



**DEN** weekend Departamento di Cultura Aruba (DCA) a ricibi e tristo noticia cu Sr. Hubert O. (Lio) Booi a bay laga nos, na un edad di 95 aña. Sr. Hubert Booi tabata e prome director di Instituto di Cultura Aruba cu awe ta Departamento di Cultura Aruba encarga cu e maneho cultural na Aruba.

Tabata na cuminsamento di aña 1978 cu Gobierno Insular di Aruba, conseha door di Sr. Gilberto F. (Betico) Croes, a encarga Sr. Hubert (Lio) Booi pa prepara y coordina un departamento di cultura cu lo cay bou di Gobierno Insular di Aruba.

Riba dia 30 di september 1978, Diputado di Cultura di e tempo ey, Sr. Nelson O. Oduber, a institui oficialmente e departamento aki y a dun'e un nomber na Papiamento, esta Instituto di Cultura Aruba (ICA). Na aña 1979, Gobierno Insular di Aruba a cumpra e edificio di Maria Convent cu ta keda banda di misa San Francisco na Playa, pa ubica ICA den dje. E meta cu a institui Insituto di Cultura Aruba tabata pa prepara e pueblo di Aruba culturalmente como anticipación di su Status Aparte. Despues di Status Aparte na aña 1986 e meta a cambia y a bira conservacion, mantencion y promoción di nos cultura den un forma mas amplio y percura pa difusion cultural.

Sr. Hubert Booi su nomber ta Hubert Obdulio Booi y cariñosamente yama Lio. Tabata viudo di Sra. Flora Quintina Coronel d.f.m.. Biba na Kamerling Onnestraat 27 y a nace na Nikiboco, Bonaire riba dia 25 di juli 1919. Tata di un yiu hombre y 4 yiu muhe.

Preparacion:
- Educacion Basico y Avansa na Sint Bernardus School na Bonaire;
- Preparacion preseminario d.c.c. sacerdote;

Na aña 1937, Sr. Hubert Booi ta bin biba na Aruba;

Hubert a cuminsa traha na "Hollandsche Bank Unie" den aña 1937, den departamento di contabilidad. Despues a sigui diferente curso Hubert ta bira "Algemene Procuratiehouder" di e Banco unda e lo a traha 23 aña largo.

Su Carera Profesional:

Na 1960 a traha na Water- en Energie Bedrijf("WEB") den departamento di contabilidad;
E mesun aña ta bira Hefe Suplente na Toeristenbureau, Hefe Suplente na Arubaanse Voorlichtingsdienst (banda di e conocido poeta Nicolaas A. Piña Lampe),
Ta bira na 1963 Hefe di Departamento di Cultura y Educacion Cultuur en Opvoeding; Ta na 1978 ta haya e encargo di Hefe di Instituto di Cultura Aruba (ICA) y a keda eynan te cu el a bay cu pensioen den aña 1980.

Interesnan:
Hubert Booi tin conocemento di diferente idioma entre otro Latin cu el a siña cerca Pader Rogmans na Noord. Ruso el a studia na Den Haag cerca e maestro Natasha de Vries di Universidad di Sint Petersburg.

Despues nos lo amplia mas riba tur loke Sr. Hubert Lio Booi a haci na Aruba.

Aruba ta perde un baluarte riba tereno cultural y co-autor di nos Himno Nacional "Aruba Dushi Tera".
Departamento di Cultura Aruba, Director, Staf y Personal ta expresa palabra di condolencia na e yiunan, famia, amigonan, comunidad Boneriano y henter Aruba cu e fayecimento di Sr. Hubert O. (Lio) Booi. Cu Lio sosega na paz.

# Habitante por poco a wordo viola pa homber desconoci

**ASISTENCIA** di Polis a wordo pidi diabierna 02.56, na un cas den Madiki Kavel, na unda un homber desconoci a drenta den un cas y kier a viola e habitante. Na e sitio, e victima ta bisa Polis cu e tabata drumi y mas omenos 02.30, y a tende e porta di su camber habri y a mira un homber desconoci para den e porta. El a puntra kico e ta haci eynan y ken e ta. E homber a bise pa e para keto y a bay riba dje.E tabata bisti cu un sweater preto cu capuchon riba su cabes. E homber a bin riba dje y a cuminsa chok'e y a tene na su pianan. E victima a scop e homber pa kita for di su curpa. E homber a bay riba dje, ya dal'e cu mokete na su wowo. El a haya unkap y su wowo tabata hincha. Despues e homber a core Sali bay for di sucas. Polisnan a controla e cas y a mira cu ladronnan a kita algun shutters for di e bentana di sala. Ambulance y slachtofferhulp a wordo yama na e sitio pa duna asistencia. Despues a transporta e victima pa poli pa tratamento.



# Dokter ta constata morto natural di homber na Pos Chikito

**PRESENCIA** di Polis a wordo pidi diabierna 20.45, na un cas na Pos Chikito na unda un persona a bira malo. Eynan Polisnan ta topa cu un homber drumi riba cama. Polisnan anota cu e no ta hala rosea ni tampoco tabatin pulso. Polisnan apone e homber riba vlur y a cuminsa cu reanimacion. Mas o menos 20.30, personal di ambulance a yega y a sigui cu e reanimacion. Nan a sigui te 21.00, pero sin resultado positivo. Mas omenos 21.35, dr. Vis a constata morto natural di e homber Simon E Maduro naci dia 13 di october 1952, y cu tabata biba na Pos Chikito 311. Condolencia y forsa na su famia.

# Polis ta detene chofer muhe burachi

**CENTRAL** a manda Polisnan diabierna 02.20, na Olde Molen naunda tin un accidente sin herido. Na e sitio, Polisnan ta topa cu e muhe N.S.S naci na Colombia di 23 aña, kende na prome instante polisnan a mira cu e ta bou di influencia di alcohol, mirando cu su wowonan tabata cora y no por para bon riba su pianan. Tambe e tabata papia bruha. Polisnan a detene y a hibe warda di Noord naunda e pase test y el a supla, 785 ugl. Dor di esey a kita su rijbwijs. E auto un Toyota Yaris color di oro A-52132 a keda para banda di caminda na yabi.

---

# Den casino cartera ta somenta for di tas

**E** muhe I.L.P. a bay diabierna 22.05, warda di Polis na Noord y ta duna keho di ladronicia di su cartera. E ta bisa Polisnan cu tabata den Cool Casino, y a saca 50 dollar di su cartera y a pone e cartera bek den su tas. Mas o menos 22.00, el a constata cu su cartera no tabata mas den e tas. El ta sospecha cu un persona a habri su tas y a coy su cartera. Polis a tuma keho di ladronicia.

---

# Ladronnan ta bay cu celular y television

**ASISTENCIA** di Polis a wordo pidi diabierna 00.30, Central na un cas den Weg Kust Batterij, naunda ladronnan a drenta den un cas. Eynan e denunciante U, ta bisa Polis cu ladronnan a kibra e bentana parti pariba di e cas cu un obheto duro y a drenta paden. E ta bisa cu nan a bay cu su celular y tambe un television flatscreen marca Samsung. Polis a tuma e keho.

## Maske cu e parkeergaragenan no ta construi ainda

# Lo introduci aplicacion di parkeermeters pa alivia situacion di parkeer den centro

**DESPUES** di haci diferente estudio, a conclui cu Arubus lo opera e parkeermetersnan, cu proximamente lo keda introduci.
Mientrastanto e leynan a keda cla pa duna e fundishi huridico pa por pone e meternan aki y pone den funcion e parkeerwachternan, segun ing Marlon Croes, Director di DOW.
kiko realmente ta pasando.
Mayoria di e parkeermeternan aki lo keda instala den centro di Oranjestad. Pero tin varios organizacion comercial cu ta expresa nan disgusto cu e cambio aki ya ta bin cu introduccion di parkeermeters, mientras no tin otro lugar pa acomoda e autonan.

Di acuerdo cu ing. Marlon Croes, cu introduccion di e parkeermeternan aki, esnan cu ta tuma espacio pa parkeer nan auto pa largo, lo no por mas. Of lo tin cu paga pa parkeer asina largo. Y asina mas hende tin facilidad di parkeer den Oranjestad.
Berdad Gobierno a presenta di lo bin cu e parkeergaragenan, pero esaki a cay atras.
Segun ing, Marlon Croes, tin varios desaroyador interesa pa ehecuta e parkeergaragenan, cu DOW ta negociando cu nan.

Pero tras di e bus-station tin suficiente espacio pa parkeer y na rand di Oranjestad tin posibilidad tambe, sin problema.
E plannan pa parkeer garage lo ta den 4 diferente area. A yega di papia di esaki den pasado caba y pa di dos mitar di otro aña lo cuminsa cu un di e garagenan aki, segun Marlon Croes.
Ideal lo tabata cu ora di introduci e parkeermeternan, lo tin parkeergarage disponibel tambe, pero esey no t'e caso.
Tur idea nobo ta haya resistencia y esey por a mira e.o. na Corsou tambe, pero lo sa di maneha esaki.

Un otro proyecto cu tambe mester a keda completa t'e organisacion cu tin cu maneha centro di Oranjestad. Di acuerdo cu Marlon Croes, Director di DOW, e proyecto aki ta pasando den un proceso poco doloroso, y a conoce un tardanza inecesario.
Gobierno a pidi tur e stakeholdernan y tambe Infra-Team pa move shelo y tera p'e proyecto aki bira un realidad.
Aworaki e Infra-Team ta traha duro pa funda e operacion aki a corto plazo. Logico e tin su costo, pa cual mester busca su financiamento, haya su propio entrada.
Pa otro aña e proyecto aki mester keda cla.
Algun dia pasa, sra. Audrey Croes-Lacle a duna di conoce, cu MAMBO lo bay existi mas y cu e hoben empresarionan lo tin cu tuma over e maneho di e organisacion nobo aki.

Algo tambe cu ta wordo menciona t'e kioskonan cu ta sera den Caya Grandi y becindario.
E organisacion nobo lo tuma over e maneho. Gobierno a huur algun di nan caba, segun Marlon Croes. E operacion no ta den man di DOW mes y pero DIP lo tuma over…



E virus di Dengue a keda presente henter aña y asina cu awa a cuminsa yobe e cifranan ta subi

# Gran parti di Chikungunya ta importa for di Santo Domingo



DI acuerdo cu Maribelle Tromp di Departamento di Salud Publico, tabatin basta criadero rond di cas. E cifranan asina mes di Dengue registra ta menos cu na 2013.



Ta pensa cu esaki tin di haci cu e ultimo dos tres aña tabata basta seco pa falta di awacero.
Awor e awacero a cuminsa cay mas frecuente, tin miedo cu si no tuma medida di elimina criadero pa evita e sangura adulto e problema ta keda.

Tabatin e Dengue Outbreak Team cu a wordo cambia di nomber, pasoba awor tin mas tipo di sangura. Tabata haci accionnan pa swipe cierto zona pa hendenan tene lugar limpi.
Asina mes te cu comienso di aña tabatin 950 notificacion y 5.4% so tabata positivo confirma pa Dengue.
Hopi caso ta keda mas bien un caso sospechoso.
Esnan cu ta fragil ta core den edad entre 25 cu 64 aña cu ta algo normal, segun Maribelle Tromp. E index di e sanguranan tambe a subi.

E mesun sangura aki ta transmiti Chikungunya. Gran parti di Chikungunya ta importa aworaki. Esun cu mas caso registra importa ta di Santo Domingo.
Awor mirando e problemanan na Corsou, e cifranan di e pais aki tambe a subi.
Chikungunya a haya 348 melding y 66 caso a keda ta un cantidad confirma. E cantidad cu a haya Chikungunya na Aruba ta abou, pero aki e cifranan lo subi.
E sanguranan ta keda den un concentracion masha alto. Nan ta hopi trankil mirando e bisiñanan den region.
Tin parti positivo unda Aruba ta haci su best cu e reaccion rapido unda ta manda hende n'e adres di notificacion.

Nan mes no ta subi caya, pero e Swipe Team ta subi caya. Asina cu january awor habri nan lo subi caya atrobe. Nan mes ta manda raport pa Gobierno.
Maribelle Tromp a splica cu Minister dr. Alex Schwengle ta wordo informa frecuentemente. Pa loke t'e comunidad mes tin hende ta warda e problema yega na nan porta pa actua.
Tabatin hopi area cu terenonan no habita cu sushedad cu tabata causa di criadero. E casnan tabatin hopi cu hendenan no tabata conciente di e sushedad.
Kier evita pa haya sangura.
Concientizacion mester ta mas activo y mester actua riba bo mes y tuma accion rond di bo cas y cura di cas.
E virus aki ta un malesa fastioso y Dengue por ta fatal. Si bo haya Dengue mas cu un biaha e por ta fatal.
Maribelle Tromp a pidi pa no tira sushi riba areanan bashi pa evita cu e por causa problema cu criadero.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

## Instituto Medico San Nicolas (ImSan) ta sigui brinda servicio

# Servicio di Eerste Hulp y Radiologia ta habri durante dianan di fiesta

NO obstante ta dianan di fiesta, ImSan ta anuncia cu nan Departamentonan di Emergencia, esta Eerste Hulp y Radiologia lo sigui den operacion normal. Asina mes ta haciendo extra esfuerso pa conscientisa publico pa tene extra cuidao cu comemento excesivo, bebemento excesivo y stuur auto bou di influencia di alcohol, cu tur consecuencia cu esey por trece.
Specialmente diabetico y pacientenan cu ta sufri di presion halto mester ta mas atento cu nunca!

Dr. Joel Rajnherc, Director di Instituto Medico San Nicolas (ImSan) y henter e personal atento y dinamico cu ta traha diariamente pa brinda mas y mihor cuido na pacientenan ta tuma e oportunidad pa desea pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta y tambe pa manda palabranan di conscientisacion.

Ya caba den ultimo simannan por ripara mas accidente di trafico cu ta tipifica e dianan druk di fin di aña. Sea prudente y laga nos ta consciente y yuda otro yega e final di 2014 cu seguridad di por gosa e apertura di un aña nobo.
Departamentonan di ImSan ta bon prepara pa duna e mihor servicio na su pacientenan.
"Ta bon pa tuma nota cu tanto Centro Diabetico como Departamento di Cuido pa Wowo lo no ta habri den e dianan di fiesta.
Eerste Hulp y Servicio di Radiologia si lo keda den funcion den dianan di fiesta", asina dr. Monica Nuboer a duna di conoce.

"Nos ta hopi orguyoso di e acogida cu nos servicio ta hayando for di nos pacientenan di tur parti di Aruba y ta na nan cu nos ta desea un feliz y prospero 2015" asina dr. Joel Rajnherc, Director di ImSan a relata.
"Servicio di Ambulance di ImSan lo ta prepara un biaha mas pa duna cuido medico profesional cualkier na cualkier incidente of accidente.
Riba dianan di fiesta lo opera cu 3 diferente vehiculo y for di tres diferente post cu ta na ImSan San Nicolas, Sasaki y e Post Central situa na Wayaca", segun Liberato Hoek a enfatisa.

Servicio di Ambulance ta haci un yamada na e publico pa na momento di accidente pa coopera y habri caminda pa Ambulance por pasa.
Na momento di yama 911 sea specifico, tin bon detaye di kico ta pasando p'asina e personal por cuminsa brinda asistencia via telefon caba y ta mihor prepara pa ora nan yega nan sa kico precies ta tumando lugar.
E centralista por haci un screening completo ya cu esaki ta parti di e proceso di e servicio di Ambulance.

Den e dianan festivo cayanan lo ta hopi druk, pesey sea creativo y planea bo dia mihor dor di sali mas tempran pa bo no tin nodo di core duro. Si bo tin mucha den auto, corda haci uzo di bo Baby Carseat y pa tur cu ta tras di stuur ta vigilante y no abusa di alcohol. Personal completo di Departamento di Oncologia, Departamento di Dialyse, Spoedeisende Hulp, Radiologie, Diabetis, Polikliniek y Oogheelkunde di ImSan ta desea henter nos comunidad feliz dianan di fiesta, yena di salud!








Segun partido MEP:

# Gabinete Eman cu un maneho inefectivo riba tereno di turismo

## Cu 80 miyon florin pa promocion, Aruba lo mester a yega na e di 1 miyon turista for di 3 aña pasa caba!

| | 2009 | 2014 |
|---|---|---|
| Fondo total pa promocion di turismo (Afl.) | 26.000.000 | 80.000.000 |
| Cantidad di turista | 810.000 | 1.000.000 |
| Gastonan di promocion pa turista (Afl.) | 32 | 80 |

| | 2009 | 2013 |
|---|---|---|
| Averahe di gastonan di turistanan pa dia (US$) | 103 | 90 |

**SIMAN** cu a pasa nos pais supuestamente a cera conoci cu su di 1 miyon turista cu ta bishita Aruba. Na ocasion di e celebracion aki nos por a mira entre otro un Promer Ministro Mike Eman cu no a perde pa gana y a haci uso di e oportunidad pa elogia – banda di Juan Enrique Yrausquin (qepd) - su ruman Henny Eman pa loke ta su vision riba tereno di turismo.

Siguramente esaki a causa un hilaridad enorme den pueblo, ya cu tabata hustamente e welo di Mike Eman mes, esta Henny Eman (qepd) den añanan 50 a chercha Juan Enrique Yrausquin, ya cu nan tabata contra sr. Yrausquin su vision di cuminsa desaroya e industria di turismo y construi e prome hotel hi rise na Aruba. Aki mester recorda pueblo e frasenan denigrante cu Henny Eman a usa e tempo ey, esta "Pakico construi un hotel na Palm Beach? Ta pa e cabritonan di Noord bay biba eyden?". Anto ta net e nieto Mike Eman aki a sali padilanti y sin ningun tiki di berguensa tabata papia di vision pa loke ta e industria di turismo.

**Rendimento di inversion**

Sinembargo den tur e show cu a ser monta pa cu yegada di e di 1 miyon turista na Aruba, lo ta bon pa analisa e rendimento ('return on investment') di e sumanan cu a ser inverti pa promove nos pais den exterior y tambe e averahe di gastonan cu turistanan ta gasta pa dia na Aruba, tanto na 2009 como 2013/2014.

1. Na 2009 durante Gabinete Oduber nos pais a conoce un suma total pa promocion di nos turismo cu tabata 26 miyon florin y nos a logra haya e aña ey un cantidad di 810 mil turista. Pues un calculacion ta mustra cu e gastonan di promocion pa cada turista cu a bin Aruba na 2009 tabata 32 florin.

Na 2014 durante Gabinete Eman e fondo total pa promocion di nos turismo ta 80 miyon florin y supuestamente nos a haya un cantidad di 1 miyon turista. E gastonan di promocion pa cada turista cu a bin Aruba na 2014 tabata 80 florin. Pues na 2014, Gabinete Eman a gasta 48 florin MAS pa trece cada turista Aruba y esaki compara cu 2009.

2. E averahe di placa cu turistanan ta gasta pa dia na Aruba na 2009 tabata 103 dollar y na 2013 esaki a baha te na 90 dollar. Pues den e gobernacion actual e turistanan ta gasta 13 dollar pa dia menos cu durante Gabinete Oduber.

**Calidad di turismo**

A base di e datonan ya menciona, siguramente mester ta un berguensa pa Gabinete Mike Eman haci un show di otro mundo e siman cu a pasa, siendo cu e gobierno aki lo mester a yega na e di 1 miyon turista for di 3 aña pasa caba, mirando e hecho cu nan tin un fondo apart di 80 miyon florin pa exclusivamente promove nos pais na grandi den exterior. Y riba dje te ainda e gobierno actual no ta logrando na hisa e nivel di calidad di nos turismo, ya cu e turistanan ta gastando 13 dollar pa dia menos cu na 2009.

Pues mester conclui cu na 2014 pais Aruba ta gasta hopi mas na promocion pa trece turista Aruba, pero e turistanan cu ta bin aki mes ta gastando menos y ta laga menos placa atras den nos economia. Esaki ta un muestra palpable con inefectivo e maneho di Gabinete Eman ta riba tereno di turismo: Gasta mas y haya menos!

### Maske cu te awor tin menos caso di Dengue cu aña pasa

# Mester sigui cu e control pa evita mas tanto criadero

### Clayton Croes a splica



CLAYTON Croes ta encarga cu maneho na Gele Koorts en Muskieten Bestrijding, kende a anuncia a comenta riba e plannan pa 2015.
Lo cuminsa mesora na casnan caminda tin hopi criadero y cu cada biaha e doño no ta duna atencion. Lo bay pa ultimo biaha pa atende cu e hendenan aki.
E criaderonan por tin consecuencia pa nan mesun famia y henter nan barrio.
Clayton Croes a splica cu e outbreak por pasa y GKMB kier preveni esaki. Hopi di e casnan aki a haya advertencia den pasado.

E situacion mes no ta alarmante y nan no kier p'e bira alarmante tampoco. Clayton Croes a splica cu e situacion no ta di un epidemia. Mester evita p'e bira un epidemia. KGMB ta haci tur esfuerzo pa evita cu Dengue y Chikungunya ta plama.
Pueblo henter mester controla rond di cas. Preveni criadero ta importante. No kier mishi cu cartera di hende dor di duna boet, pero si no tin otro salida t'asina mes e lo bay.
Clayton Croes a splica cu nan sa haya yamada y tambe di polis. Tin plasnan grandi para cierto caminda cu ta causa problema. Na Wardanan di Polis mes mester a tuma cierto accion. Scolnan tambe KGMB ta bishita a base di yamadanan cu nan ta haya ora cu awa cay.
Mesora ta mira si tin problema. E siman aki lo continua cu e accion di fumigacion.
E intencion ta pa usa insecticida nobo y totalmente biologic style di green.
GKMB tambe ta conciente cu medio ambiente. Asina mes e tipo di e insecticida asina tin su prijsnan hopi alto.

Cu uso di insecticida e no ta problema pa hende y/of bestia. E ta traha di azeta puro di mineralnan botanico. E parti logistico ta cu ta spuit atardi, pero frecuentemente esaki no ta wordo haci mas.
E sangura di Dengue y Chikungunya ta activo atardi y mainta. Kier drenta ora cu e hendenan no ta wordo stroba. E hendenan hopi biaha ta bisa di no ta mira GKMB atardi, pero ta splica e hendenan cu ta mainta e accion ta tuma lugar.
Clayton Croes a splica tambe cu nan tin machine nobo basa riba awa cu no ta huma y saca un holor menos desagradable.

E machinenan aki na comienso di aña a wordo adkeri. Ta ekipo caro, pero dor di inverti tin machine pa sigui traha den futuro. GKMB ta haciendo su best pa sigui cu accion. E prome spuitmento a cuminsa e luna aki caba den e zonanan problematico.
Si keda usa mesun insecticida e efectividad ta baha, segun Clayton Croes. WHO a recomenda pa varia e insecticida…
Ta inverti alrededor un 50 mil florin na insecticida. Tin total di 39 personal y 30 ta subi caya. Seis Inspector a bin acerca y nan ta yudando hopi bon mes.

Clayton Croes a splica cu GKMB ta keda recomenda e pueblo henter pa tira bista rond di cas un biaha pa siman. Algun dia pasa e personal di GKMB a drenta un cas cu un señora malo y rond di su cas mes tabatin 10 emchi cu awa yena cu criadero.
E cantidad di caso di Dengue a baha hopi. Aña pasa a pasa tabatin 1000 caso di Dengue pero e aña aki ainda e no a yega 1000. Pesey cooperacion di pueblo ta masha necesario.
Finalmente Clayton Croes a splica cu GKMB tin plan pa 2015. Kier bay adapta e procedura di trabou pa mehora esaki. Tambe maneho di spuitmento ta forma parti di e estudio. E poznan ainda no ta wordo considera cierto criadero pa cierto sangura pero literatura y bishitanan hacia confirma e sangura di Dengue den poz.
Awor kier pone trampa pa confirma presencia di e sangura di Dengue den poz. Mester cuminsa planea pa manobra cu e material cu nan tin y sigui garantiza e servicio cu GKMB ta ofrece





# Tur cos ta cla pa Festival di Dande Infantil-Hubenil 2014

**CENTRO** di Bario Tanki Lender ta preparando p'e di 14 Festival di Dande Infantil-Hubenil organisa pa Comision Promove Cultura, cu lo tuma lugar diadomingo dia 28 di december 2014.

Diabierna ultimo tabatin inscripcion y tambe a tira lot entre e bandanan participante.

Ta bay tin un total di 10 grupo cu 33 Dande y 8 propio composicion.

E secuencia cu a saca ta lo siguiente: Nelson y su grupo cu 2 participante di Dande; Tipico Savaneta cu 1 participante di Dande; Tipico Alegre Kadushi Largo cu 1 participante di Dande; Katatumbo cu 2 participante di Dande y 2 composion di Fin di Aña; Alma Folklorico cu 11 Dande y 1 composion di Fin di Aña; Tipico Macuarima cu 2 Dande; La Bomba 4 Dande y 1 composion di Fin di Aña; Melodia 4 Dande y 1 composion di Fin di Aña; Tipico Amicales 2 Dande y cu 2 composion di Fin di Aña; Gaita Talentoso 4 Dande y 1 composion di Fin di Aña

E Festival ta consisti di 3 categoria: 6-9 aña, 10-12 aña y 13-17.

Den cada categoria lo saca e Rey y Reina di Dande di Aruba. Tambe lo saca un ganador di Propio Composicion di Fin di Aña.

Comision Promove Cultura ta sumamente contento cu e acogida cu e Festival aki tin tur aña. E muchanan y hubentud ta sumamente entusiasma pa presenta nan Dande un biaha mas n'e pueblo di Aruba y pa hunto nos drenta aña 2015 yena cu bendicion.

Comision Promove Cultura ta invita pueblo di Aruba completo pa bin apoya nos muchanan y nos hubentud dia 28 di december 2014, cuminsando for di 6or di atardi na Centro di Bario Tanki Lender. Entrada ta completamente gratis y sigur lo tin un bar y cushina bon surti.




# "Together, we make Christmas BETTER!"

## Digicel Aruba ta trece alegria di fin di aña den ocho cas

"HUNTO nos ta haci Pasco miho" ta e lema di e campaña di fin di aña di Digicel Aruba cu a haya nificacion real, extra y special den ocho cas na Aruba pa medio di un bunita regalo di parti di gerencia y trahadonan di e compania di comunicacion mobil cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, Centro America y den Ocean Pacifico.

Loke e ekipo di Digicel Aruba y e ayudantenan di Santa a haci ta "walk the talk" - haci loke bo ta papia di dje, ora cu nan a cana drenta man yen cerca ocho famia den necesidad. Den e hogarnan cu nan a bishita ta reina e regalo di mas grandi, cual ta amor, pero tabata falta e tokenan final di ambiente di Pasco y Fin di Aña y esey ta loke e team di Digicel a trece: Kerstboom, adorno di Pasco y un macutu gigantesco yen di comestibel.

"Together we make Christmas better" y asina mes, hunto cu miembronan di e famianan cu nan a bishita, nan a decora e Kerstboom y instala e luznan di Pasco. A reina den cada hogar cu nan a bishita un ambiente extraordinario cu no tin bastante palabra pa ni cuminsa purba describi e sentimentonan di tanto e famianan, como di e personal di Digicel.

E deseo di gerencia y personal di Digicel pa contribui na haci e Pasco aki uno miho pa e famianan aki, pa trece e ambiente di Pasco den nan hogarnan, a wordo cumpli.

Cu sentimentonan profundo di responsabilidad social, Digicel ta mustra su aprecio pa nos comunidad henter aña cu diferente donacion, campaña y otro gestonan mas personal, extraordinario y emocional manera a tuma luga cu e regalo di Pasco pa e ocho famianan aki.






Digicel
#ChristmasTogether
Digicel



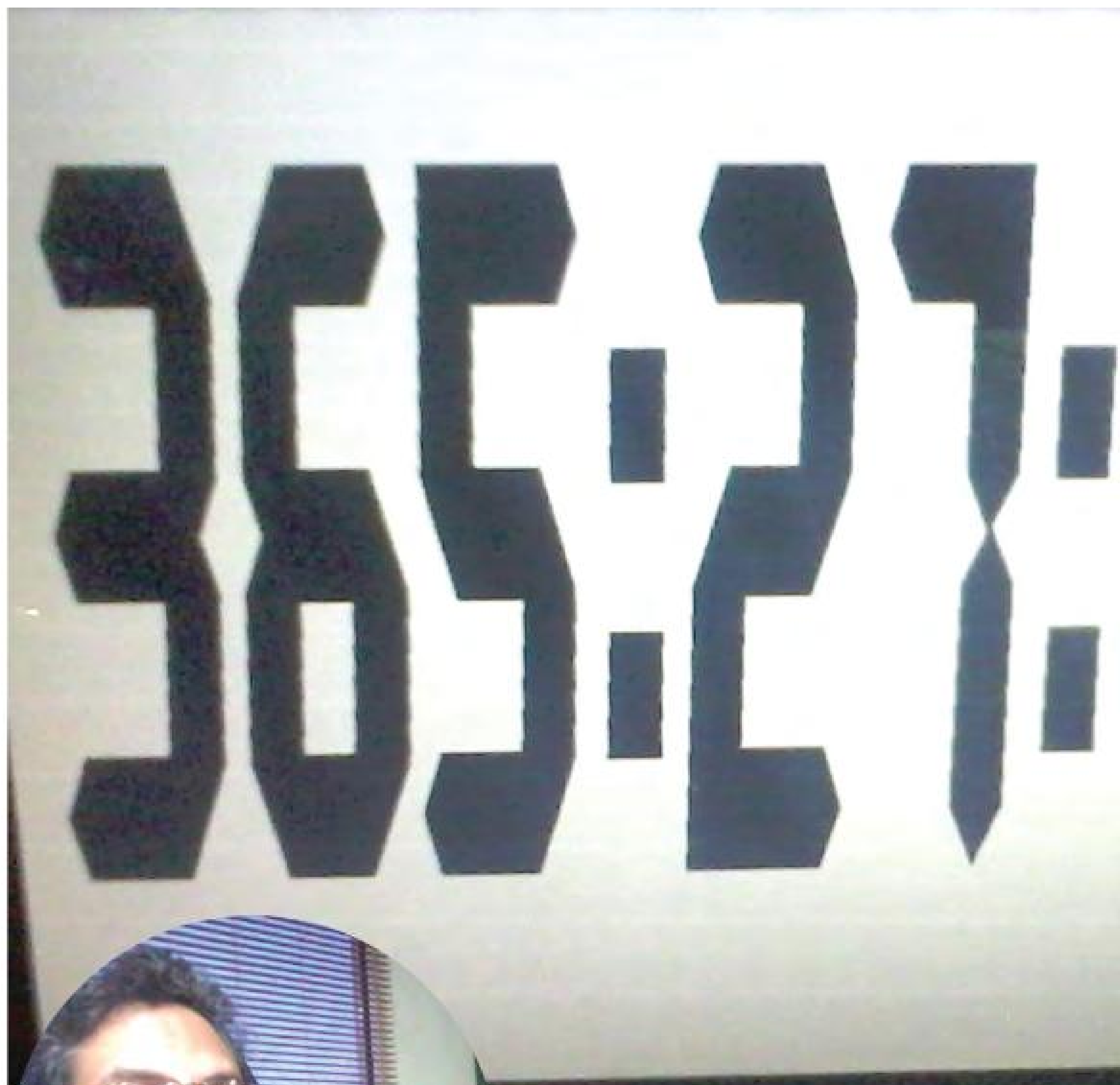

Digicel


Digicel

Dia 16 di december ultimo pa 6'or di atardi a cuminsa

# E conteo oficial di ora di FIN DI AÑA

## Ta termina dia 1 di januari 2015






**MANERA** a bira un tradicion y custumber di tur fin di aña ta tuma lugar e conteo oficial di ora di fin di aña esta (The Aruba Official Countdown Time) bou direccion general di Sr.Marcos Bislip den calidad como astronomo y director di e centro di observacion ATSOC Aruba Time & Space Observation Center y e team special cu ta haci e conteo cu ta AT&DWG Aruba Time & Date Working Group y e asociacion nacional arubano di astronomia AAR Aruba Astro Research Int.

E Conteo Oficial di Ora di Fin di Aña na Aruba ta wordo haci solamente pa ATSOC y AT&DWG pa medio di Sr.Marcos Bislip como e director nacional pa e conteo di ora di fin di Aña na Aruba.

Tanto ATSOC, AT&DWG y Sr.Marcos Bislip ta esnan oficialmente encarga pa duna e conteo oficial di ora di fin di Aña como tambe e ora exacto aki na Aruba.

E Aña aki e Conteo Oficial di Ora di Fin di Aña ta cumpli 25 Aña cu e ta wordo haci oficialmente aki na Aruba y bou direccion di Sr.Marcos Bislip kende ta responsabel pa e conteo for di su inicio te cu na su final.E Conteo Oficial di Ora di Fin di Aña a inicia Dialuna Dia 16 di December 2014 pa 6'or di atardi na Aruba y awordo transmiti pa GFM 99.9 Galactica pa 6'or di atardi den e programa di Memories.

Radio Emisoranan por bai encadena cu e centro di observacion ATSOC y e Conteo Oficial di Ora di Fin di Aña como tambe radionan den exterior.

Dia 16 di December: Fase 1 di e conteo: Conteo Oficial di Ora di Fin di Aña di Aruba ta inicia pa 6'or di atardi Dia 16 di December ora nos a yega na e ultimo 365 ora di un Aña normal y cada 4 Aña un schrikkeljaar na 366 ora un ora mas trempan esta pa 5'or di atardi di Dia 16 di December.

Dia 27 di December: Fase 2 di e conteo: Dia 27 di December e Conteo Oficial di Ora di Fin di Aña ta yega na e ultimo 100 ora di Aña pa 7'or di anochi.

Dia 31 di December: Fase 3 di e conteo:Pa 6'or di mainta ta inicia cu e conteo di e prome paisnan na mundo cu ta drenta Aña Nobo te cu 12'or di mei anochi te ora drenta Aña Nobo aki na Aruba.

Durante henter dia e conteo di ora y di e paisnan na mundo ta bai den aire na tur radio na Aruba.E conteo di Hulanda pa 7'or di anochi di Dia 31 di December na Aruba y na Hulanda Aña Nobo tambe ta parti di e conteo oficial di fin di aña di Aruba AOCT pa cual tambe ta cumpli 25 Aña cu e ta wordo conta pa Marcos Bislip di AT&DWG den e Hot 100 di Canal 90 hunto cu Ivo Yanes un tradicion. Fase 4 di e conteo:Pa 11'or di anochi ta inicia cu e ultimo conteo di e ultimo 59 minuut y 59 seconde prome cu aña bieuw termina.Pa cual Marcos Bislip ta pasa e conteo cu a inicia Dia 16 di December na GFM 99.9 Galactica pa Roberto Geerman pa 11'or di anochi di Dia 31 di December pa asina Roberto haci e conteo di e ultimo 59 min y 59 seconde di Aña Roberto ta haci e conteo di e ultimo 59 min y 59 seconde na radio pa 36 Aña consecutivo cerando y habriendo Aña na radio como e unico locutor y presentador di programa di fin di Aña na radio na Aruba.

Mientras cu na Cool FM DJ 101 y Marcos Bislip ta haci e conteo for di 6'or di mainta di e paisnan na mundo cu a drenta Aña Nobo y tambe contando e ultimo oranan na Aruba y pa 11'or di anochi di Dia 31 di December Marcos Bislip den calidad como director nacional di e conteo oficial di ora di fin di aña na Aruba ta haci e conteo di e ultimo secondenan di Aña Bieu pa drenta Aña Nobo na Aruba y bibo for di pafor di e centro di observacion ATSOC



na unda e conteo oficial di fin di aña ta tuma lugar na Aruba.
Na ATSOC e conteo oficial di ora di fin di aña ta wordo haci for di Aña 1999 te cu awe na Aña 2014 na unda tin holoshinan special esta e atomic clocknan y tambe counternan mas sofestica na Aruba instala pa asina haci e conteo cu precision.
Historia di Conteo Oficial di Ora di Fin di Aña:
Na 1990 Aruba ta conoce su conteo oficial di fin di aña ora cu esaki a keda oficialmente registra y documenta.E conteo ta conoce un inicio y un final oficial conta for di 100 Ora 59 min 59 seconde Dia 27 di December te cu ora nos yega 12'or di mei anochi pa cambia di aña Dia 1 di Januari Aña Nobo. Tabata na Aña 1999 cu e centro di observacion ATSOC a cuminsa funciona y na unda Dia 27 di December 1999 ATSOC hunto cu Sr.Marcos Bislip como director ta tuma e conteo over.
Asina for di Aña 1999 te cu na Aña 2005 e conteo oficial di fin di aña awordo conta for di 100 Ora 59 min y 59 seconde Dia 27 di December te cu Dia 1 di Januari di e Aña Nobo.
Mientras cu for di Aña 2005 te cu awe na Aña 2014 e conteo a conoce un cambio nobo esta cu nos ta cuminsa cu e conteo di fin di aña na 365 Ora y 59 min 59 seconde di e Aña bieu esta ariba Dia 16 di December pa 6'or di atardi y ta termina Dia 1 di Januari di e Aña Nobo.
Durante un Aña normal e conteo ta cuminsa Dia 16 di December pa 6'or di atardi na 365 Ora y 59 min y 59 seconde y durante un schrikkeljaar esaki ta cuminsa pa 5'or di atardi esta un ora mas trempan na 366 Ora y 59 min y 59 seconde esaki ta tuma lugar cada pasa cuater aña.
E conteo oficial di ora di fin aña ta wordo haci oficialmente y exclusivamente a nivel nacional pa AAR Aruba Astro Research Int. y AT&DWG Aruba Time & Date Working Group via ATSOC Aruba Time & Space Observation Center.
E conteo oficial ta inicia oficialmente na e ultimo 365 Ora 59 min y 59 sec esaki ta igual na e 365 Dia di Aña y durante cada cuater Aña e ta inicia na 366 Ora 59 min y 59 sec y ta inicia un ora mas trempan pa 5'or di atardi y ta consisti di 16 Dia di conteo for di Dia 16 di December te cu Dia 31 di December y un total di 369 sequencia di conteo di ora.
Tambe via e website di e conteo oficial na http://www.aoct2001.webs.com por manda informacion na aoct2001@gmail.com relaciona cu e conteo oficial di ora di fin di aña of por contact nos na telefon 5657884.

Mensahe di fin di aña di Rudy Lampe

# Ban reflexiona y acepta e berdad



**AÑA** 2014 ta keda marca den historia como un aña cu hopi sla p'e ciudadano. E mesun ciudadano cu for di 1986 ta apoya sea AVP of MEP na 2014 a haya e recibo cu e tin cu paga via tanto medida p'e mal maneho financiero y corupcion di nos gobernantenan for di nos Status Aparte.
Politiconan tradicional ta papia bunita di defende e autonomia di nos pais y cosecha asina aplauso di e votador, pero e tabata un medio pa enriquece nan mes.
Pesey mi a conclui na ocasion di 60 aña di Statuut den e revista digital Universidad di Pueblo:
"Ta inculca un nacionalismo fanatico p'e pueblo defende e interes di e clase politico tradicional.
Deliberadamente e elite politico di Aruba a manca tur instancia di control y pesey e solucion no por ta den man di e elite politico aki si juist e ta parti di e problema.
E elite politico di su banda ta wordo maneha p'e mafia internacional, cu ta controla facilmente e micro-estado pa traficacion di droga y labamento di placa.
Pesey awor na 2014, 60 aña despues di Statuut, mi ta di acuerdo cu e solucion ta den man di Hulanda pa pone ordo den nos mesun asuntonan.
E ta un violacion di e principio di autonomia di e pais, pero tambe bo por wak e cu e ciudadano lo haya mas autonomia, pasobra dor di tanto medida pa via di mal maneho financiero y mal gobernacion e ciudadano cada bez ta bira mas dependiente di limosna di su gobernantenan y pues ta birando menos autonomo si e keda bao di e yugo di e clase politico tradicional."

Mi ta apoya e decision di Gobierno di Reino pa implementa un Cft permanente pa Aruba y pone asina tanto Gobierno como Parlamento bao di curatela.
E KB cu Gabinete Eman a haya, e noticia mas importante den 2014, ta bisa bon cla cu ni Gobierno ni Parlamento ya tin autoridad moral.
Nan mester wordo poni bao curatela.
E pueblo mes ta sinti cu el a wordo engaña, pero laga nos recorda e palabranan sabio aki di di e filosofo Kierkegaard (1831-1855): "Tin dos manera di wordo engaña. Un ta di kere loke no ta berdad y e otro ta di nenga di kere loke ta berdad".

Y esey a pasa cu nos pueblo, el a nenga di kere loke ta berdad, pero e ora di berdad a yega den 2014. Ata e Cft, ata e KB, y no por nenga mas cu for di 1986 tabata tin mal maneho financiero y mal gobernacion, of manera e Presidente di Cft cu razon a bisa cu Aruba ta cinco biaha pio cu Corsou.
Anto na 1986 nos a sali for di e yugo di Corsou pa ta mihor y awe na 2014 nos ta cinco biaha pio cu Corsou dor di mal maneho di nos gobernantenan for di 1986.
Mi ta desea for di exterior e pueblo di Aruba pa den e e dianan special aki di fin di aña pa reflexiona y acepta e berdad.
Na votadornan di ikkiesvooreerlijk.eu y na simpatizantenan di Red Democratico mi palabra di gratitud pa boso apoyo den 2014.
Bon Pasco y un Feliz 2015 pa un y tur!

## Biografia di

# Hilward Leoncil Croes

**NACI** na e Isla caribense Aruba riba 7 di September 1962, Hildward Leoncil Croes ta procede di un famia cu raisnan ancra den e mundo di musica. Su Mama Ada ta un cantante y su Tata Maiky ta musicante, cantante y director di coro di e districto di Santa Cruz.

Na edad relativamente hoben Sr. & Sra. Croes a encurasha su 4 jiu homber pa participa tur diadomingo den e koor na Santa Cruz. Esaki a influencia henter famia Croes.

Desde chikito Hildward ta canta hunto cu diferente gruponan hubenil. Amante di musica desde nacemento, Hildward a cuminsa toca piano na cas pa yuda su tata. Esaki na edad di 8 aña. Despues di algun aña di toca piano solamente a base di oido pa musica, Hildward a cuminsa cu les serca diferente docente di musica riba e isla.

Acompañado e banda di coro di misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz, Hildward y su ruman Micheal a ser pidi pa join e banda Cryptus Confession. Cryptus mesora a bira un di e bandanan pop-rock mas popular di Aruba. Love Dream a bira un nummer 1 hit y ta un di e composicionan original di Hildward. E album aki a wordo graba na Criteria Studios, famoso y conoci pa a percura pa grabacionan hasi pa The Eagles, Bee Gees, Elton John y The Eagles cu Hotel California. Cu Cryptus Confession, Hildward atour Venezuela, Sur America y otro islanan Caribense extensivamente.

Hildward a ricibi un scholarship for di gobierno di Aruba pa por sigui su estudionan na Berklee College of Music na Boston. Na Boston Hildward a ricibi diferente invitacion pa participa den grabacionan y pa trese su obranan dilanti na varios concierto y recitalnan. Hildward a termina su bachelor's degree cu un degree den musica professional y a continua su post graduate na Bowling Green State University na Ohio.

Hildward a retorna Aruba cu un master di musica y a bira rapidamente un di compositornan y areglista mas busca den e region. E la produci numeroso hit pa artistanan y gruponan na Aruba, Corsow y otro islanan Caribense.

Despues di a wordo pidi pa produci un album di musica Caribense pa record label Sonografia na Caracas, Venezuela, Hildward a wordo nombra como e "Rey di Merengue": Wilfrido Vargas di inmediato a firma un contract cu Hildward pa forma parti di su orkesta y a produci diferente disconan pa su banda.

Hildward a inicia cu tournan rond mundo henter, incluyendo Europa, America Central, America del Norte y Sur America hunto cu Wilfrido Vargas y su orkesta riba keyboard y semper programando sequencianan riba computer pa e live shows.

Durante e temporada aki Hildward tambe a aregla y produci diferente hit pa Las Chicas del Can, Altamira Banda Show, Mandarina, Eddy Herrera, Roy Tavare, Micky Tavares, y claramente Wilfrido Vargas.

Hildward a wordo nomina pa un American Grammy Award den categoria Latin – Tropical pa su trabao riba e album di Wilfrido Vargas, cual e la co-produci.

E mesun aña e la gana e di prome premio den competencia Internacional di areglo pa e famoso y popular hit Lambada, cual e la aregla y produci pa e grupo popular Las Chicas del Can.

Di inmediato Hildward a wordo aserca pa e famoso compositor areglista y cantante Juan Luis Guerra y a wordo pidi pa forma parti di su orkesta 440.

Pa 5 aña Juan Luis Guerra a tour henter mundo, den salanan y stadionan yena di fans treciendo su musica y demostrando su talento riba keyboard y fantasia di sequencia riba computer.

Hildward Croes a gana numeroso premio riba su Isla Natal. Na varios ocasion e la sa di keda galardona como Areglista di Aña, Musico di Aña, Musicante di Aña, Musico di Decada y tambe Man of the Year pa media local.

Despues cu Juan Luis Guerra a dicidi di retira pa un tempo for di musica na 1990, Hildward a dicidi di bolbe su isla natal, na unda e la sigui como e mihor y mas popular areglista y productor di e regio, y a perform na varios occasion den hotelnan, nightclub y shownan na su isla.

Na 1997, Hildward a ricibi un yamada for di su amigo Chichi Peralta pa e forma parti di su banda nobo Son Familia. Su amistad cu Chichi Peralta cu tabata un di e percusionista di e banda di Juan Luis Guerra y su 440 a crece den un amistad solido y fuerte. Cu Chichi Peralta Hildward a tour mundo henter.

Na 1999, Hildward a participa extensivamente como advisor, areglista, keyboard y caligrafista den e producion di e CD DE vuelta al bario, loke a resulta den un Grammy Latino como mihor merengue na 2001. E CD/ DVD release En Vivo di Chichi Peralta a bira un exito gigantesco na Francia y otro parti di Europa. Hildward a sigui cu mas exito cu su areglonan musical, a inclui acordion, piano y keyboard den e siguiente formacion Mas Que Suficiente, loke a otorga un biaha mas e nominacion di Grammy Latino na 2006.

Hildward ta dirigi y scirbi y compone pa su banda Dushi Band kende a bira e banda popular, specialmente den temporada di Carnaval y su festividadnan produciendo exito

tras exito, aña aden y aña afo, ganado masha hopi reconocimento. Hildward a crea e asina jama «Electronic Dance Soca» cual ta un mescla di Soca combina cu House Music. Den prome instante hendenan tabata poco reserva pa e idea nobo aki pero serca e hubentud e la cai den super bon tera. Tambe e ta e acordionista di e Grupo Di Betico, un banda acoustico folklorico forma pa miembronan di e famia Croes cu ta brinda nan musica tipico na fin di ana. Na momento cu e ta na Aruba Hildward por ser haya ta toca den bandanan JEMM (Funk, Rock), Antonio Bello Blues (blues & Rock) Soul Cowboy (Nu-Jazz, Fusion), Roots Rebels (Reggae) y otronan.
Hildward ta dirigi orchestanan na diferente shows y eventonan special via su compania di producion, for di cual e ta keda produci musica pa film, Tv, radio y ta productor di diferente jingles, como CD›s pa artistanan den Caribe y Sur America for di su studio: Vanilla Kingdom. E la scirbi y produci recientemente Rumba Aruba pa Aruba Tourism Authority, esaki pa nan campanja internacional y a gana na 2007 e Carnaval Roadmarch Festival cu e cancion Music, Music is we language. Den su tempo liber Hildward ta scohe pa deleta su mes cu e beyeza di Aruba su awanan y ta practica watersports y relaha na Aruba su bunita beachnan.
Na final di 2007 Hildward a ricibi un biaha mas e destincion y reconocimento di "Artista di Aña" pa media local.
Influencia dor di e grandinan, Mozart, Chopin, Beethoven, Liszt, Mc Coy Tyner, Bill Evans, , Oscar Peterson, Herbie Hancock, Chick Corea, Keith Jarret, Joe Zawinul, Dave Grusin, a hiba como hobby Arte, Movies y watersports.
FIN

# Playa Linda ta fiesta na Marriott







## Temporada di fin di aña ta ofrece rason pa celebra

**PUNTUAHE** halto den hospitalidad y prestacion na trabou a keda recompensa durante Playa Linda Beach Resort su recien celebracion di fin di aña. Henter staff a gosa di un gala festividad teni den e ballroom di Marriott, compartiendo cena, goso y alegria y un ceremonia di premiacion pa complementa un aña exitoso.

Un punto culminante di e anochi tabata e anuncio di e premionan di 'Mihor di Aña'unda Diego Vazquez, di recepcion, nombra e Empleado di Aña; Sebastian Cardenas, tambe di recepcion, nombra Nobato di Aña; y Victorine"Toya" Lopez, di Housekeeping, nombra e Supervisor di Aña.
Otro premionan special ta inclui e Star Award, a keda otorga na Adeliz Godet di Loss Prevention, y e Departamento di Aña a keda comparti di e miembronan di team di IT, HR, Accounting y Membership Accounting.

Empleadonan di Playa Linda, bisti den nan trahe di gala p›e temporada, a gosa di un delicioso cena y despues a hiba e brindis na un punto mas halto, bailando riba e popular ritmo di e banda D'Licious en bibo, y gosando di un bishita di e clasico di cultura Dande. E ceremonia di premiacion a yuda define e anochi, unda excelencia a keda reconoci entre e staff completo y especialmente e representantenan cu ta 'E Mihornan di Aña'.











## Henter staff a gosa di un gala festividad



# SPORT WITH STYLE

## The Athlete's Foot Aruba ta habri 2015 den forma impactante cu tienda y concepto nobo pa e atletanan di fashion!

THE Athlete's Foot ta gradici pa e aceptacion grandi demostra na Aruba pa hopi aña y ta kere cu su clientenan ta atletanan den nan pasion y cu kier haci esaki cu style. E pasion aki por ta un deporte, un actividad of simplemente un imagen unico y na moda. Cu esey den mente, ta brasa e concepto nobo di 'Sport With Style' y ta ilustra esaki cu e apertura di un tienda mas riba nos isla. Asina The Athlete's Foot ta diversifica su mes ofreciendo un luga cu e miho articulonan pa practica bo deporte faborito, pero tambe un tienda special cu e piezanan di estilo casual y hip pa esnan cu ta gusta resalta cu nan look personal.

E clientela di The Athlete's Foot ta caracterisa como uno moderno, bon informa, activo y cu estilo. Pesey mes a crea un tienda nobo caminda enfasis ta riba espacio, facilidad y un ambiente agradabel. Tanto paden y pafo ta conociendo un remodelacion completo cu no solamente ta ilustra e concepto nobo unico di e tienda, pero tambe ta bay perfectamente cu e aspecto bunita y renoba di nos centro di ciudad.

Ubica den curazon di Caya G.F. Betico Croes, den e edificio di fachada di glas caminda Interbank tabata situa, The Athlete's Foot pronto ta bay carga imagennan gigantesco den su exterior, den e miho estilo di ciudadnan grandi manera New York. Mientras cu e detayenan mas chikito ta keda cla, gerencia no kier a laga pueblo di Aruba warda mas y a habri diabierna ultimo na publico. Inmediatamente tur skina di e tienda a yena.

Y esey tabata di spera pasobra e tienda nobo di The Athlete's Foot ta uno basta grandi, cu un variedad amplio di mercancia y e servicio y atencion di un personal conocedo. Sergio Laurant y Valdemir Martha cu Ray Marin na cabes, ta nomber y caranan conoci como e expertonan mas simpatico. Aki bo ta haya no solamente keds pa hende homber, muhe y mucha, pero tambe diferente otro articulo di estilo personal manera paña y acesorio di e marcanan mas renombra mundialmente.

Nos ta papia aki di Nike, Reebok Classic, Puma, Converse y naturalmente e tan popular Jordan, cual por cierto The Athlete's Foot Aruba ta orguyoso di por anuncia cu nan tin e modelonan di mas nobo manera e Jordan Retro 11 y Retro 6, entre otro. Adicionalmente, na The Athlete's Foot bo ta haya e modelonan master di paña casual cu estilo, semper un regalo hopi gusta.

Gerencia di The Athlete's Foot ta un ekipo profesional cu un trayectoria masha exitoso den mundo comercial na Aruba y un reputacion di semper brinda pueblo di Aruba e miho marcanan y servicio. Si haci deporte ta loke bo ta gusta y bo kier mustra bon haciend'e, anto The Athlete's Foot bo tin cu yega! Bin conoce e tienda nobo y no lubida cu e sucursal dilanti di Penha ta keda habri pa bo keds y outfit deportivo. Tiendanan ta habri di dialuna pa diasabra y naturalmente den e temporada aki di fin di aña, The Athlete's Foot ta extende su orario pa complace y acomoda su clientenan. Famia completo di The Athlete's Foot Aruba ta tuma e oportunidad pa desea pueblo di Aruba Bon Pasco y un Feliz Aña 2015!



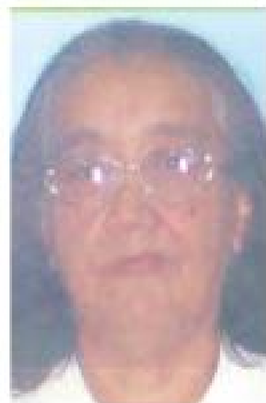





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



**Francica D. Eduwardo de Cuba**
miho conoci como "Chichi of Mama Pika"

* 07-11-1944 † 20-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Feliz ta e hende cu ta firme no obstante e
pruebanan cu e ta pasa aden.
Ora e pasa e pruebanan cu exito, I
o e ricibi e bida como premio, un corona cu Dios
a primiti esnan cu ta stim'e.
Cu dolor na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad
, nos ta participa cu a bay sosega den Reino di Senor.
A fayece inesperadamente.



**Sra.Vda.Theresa Grijt-Bardouille**
16 Oktober 1947 † 20 December,2014

Ta invita tur amigonan (a) nan, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar 24 Di December, 2014 di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, daimars 23 di December, di 7'or pa 9'or di anochi



# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 19-22 December 2014

*t'e 11or mainta*

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.51 | 1.53 | 1.55 |
| Engelse Pond Sterling | 2.72 | 2.77 | 2.83 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 181.45 | 182.17 | 182.97 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 148.02 | 149.37 | 150.87 |
| Euro per XEU. 100 | 216.72 | 218.70 | 220.89 |




Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cerca Dios mi ta na paz"

Cu un dolor profundo den nos curason pero acceptando
boluntad di
Papa Dios nos ta anuncia e fayesimento cristianmente



**Hildward Leoncil Croes**
*07 september 1962 - †18 december 2014

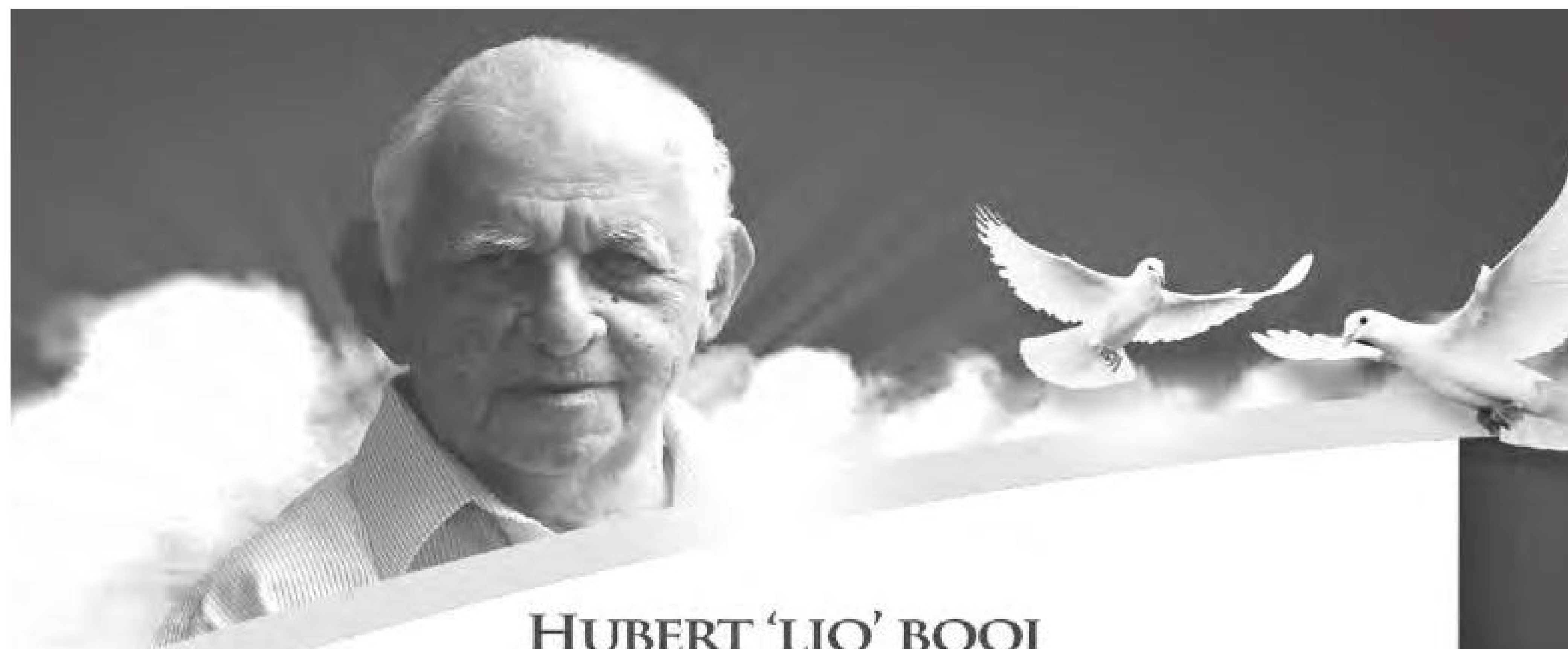
Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 23 di december 2014 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
E restonan di Hildward lo ta reposa for di
12'or di merdia den misa.
Na lugar di flor of krans donacion pa Kankerfonds

Despensa nos si den nos tristeza nos por a
lubida un of otro persona.

*Xpresa* bo mes

Scirbi pa **Hiacintha Thijsen-Trimon**

# Carta abierto na Prome Minister Mike Eman







RESPETABLE Prome Minister, awor cu Aruba a logra e hazaña grandi di yega e margin mas halto cu nos por a yega den Historia di Aruba encuanto turismo, e cifra codisia di un miyon turista, ta hiba nos bek hopi aña atras, tempo di un estadista di taya mayor encuanto nos turismo, e Tata Spiritual di nos turismo, esta señor Don JUAN ENRIQUE IRAUSQUIN (q.e.p.d) E HOMBER cu a construi, alza, fomenta e ARQUITECTO di e infrastructura cu yama turismo.

E estadista aki su vision pa Aruba su turismo a prepara un fundeshi solido, el a traha un planta di awa moderno, a traha careteranan (1958) nobo pa yega te hotel, pista di Aeropuerto a wordo moderniza pa atrae jetnan grandi, prome hotel, Aruba Caribbean Hotel a wordo construi despues Sheraton su tras y hopi mas hotel grandi a bin despues, cu bo no ta papia di un miyon turista, pero di biyones di turista cu su vision di Meerjaren Plan a laga atras pa su pueblo stima.

Sistemanan nobo a wordo moderniza pa cu nos infrastructura di telecomunicacion, a bin un Postkantoor nobo, tur esaki y mucho mas tabata trabounan GRANDI cu e estadista aki a complimenta den poco tempo.

Sin cu nos por lubida con nos Gran Estadista Don Juancho Irausquin (q.e.p.d) a bin cu pensioen di behes pa nos grandinan, el a introduci Beurs pa muchanan por bay studia na Hulanda ya elimina schoolgeld cu muchanan mester paga pa bay Mulo School.

Ta masha hopi cos e estadista aki Don Juan Enrique Irausquin (q.e.p,d) a haci pa Aruba su economia.

Un inspiracion y deseo ferfiente cu ta brota di profundo di mi curazon pa duna sr. Don Juan Enrique Irausquin (q.e.p.d) cu ta e fundeshi y TATA di Aruba su Turismo y Economia y TATA di nos grandi y muchanan pober, un merecido merito n›e gran yiu di tera aki, RECONOCIMENTO pa cu tur loke el a haci pa cu nos isla stima cu yama Aruba.

Mi ta propone den nomber di henter e humilde pueblo di Aruba, e isla cu tanto el a stima pa RECONOCE dia di su Natalicio, esta 3 di december como un Dia Nacional, un dia liber pa tur nos obreronan en

general.

Riba e dia aki henter Aruba lo rebiba e memoria inmortal di un gran yiu di tera un tremendo ESTADISTA Don Juancho Irausquin (q.e.p.d). Mi sa cu desde Paraiso Celestial, Papa Juancho y Maria Pincus ta smile cu mi, pasobra nan sa cu nan a keda graba pa semper den mi curazon como un Tata y Mama ehemplar.

Mescos cu hopi otro mucha cu a perde nan mayornan tabata haya un ayudo financiero di Don Juancho Irausquin tur luna y den tur e muchanan ey, Bo ta conta ami tambe.

Pasobra den e tempo ey ta poco lider politico por a yuda un yiu sin Tata of Mama financieramente pe mucha por a bay skol.

Cu Dios sa di bendiciona y ilumina nos Prome Minister sr. Mike Eman rikamente su mente y curazon, pa ratifica mi peticion cu ta brota di mi alma y curazon pa mas pronto cu ta posibel mi por haya un contesta positivo y cu ya na aña 2015 nos por celebra hunto e gran dia aki.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu imenzo tristeza den nos Curazon
pero conforme cu Boluntad di Dios
A bai sosega den braza di Señor



***Leandro Andres Henriquez***

Mihor conoci como "Dedechi" of "Padu"
*10-11-1928 †17-12-2014
na bida ex empleado di LAGO y Director di
Botica Santa Anna N.V.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 22 di december 2014 pa 4'or di atardi na misa Pro-Cathedral San Francisco di Assis na Playa despues pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na Misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*Gradicimento/Invitacion*

Pa medio di esaki esposo, yiu y famianan kier a gradici inmensamente tur esnan cu di un of otro manera a yuda y duna sosten durante fayecimento y entierro di:



***Sra. Carmen Ortensia Donata-Kelly***

Mihor conosi como "Tensha"

Un danki special ta bai pa e personal di ambulance y di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan esfuerso y balentia. Danki na Aurora Funeral Home pa tur guia, servicio y atencion.
Alavez nos kier a extende nos invitacion pa dos sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 27 y diadomingo 28 di december 2014 na Pro-Cathedral San Francisco na Playa pa 7'or di anochi.
Ariba e ultimo dia di misa, diadomingo 28 di december, lo tin un rosario na cas, adres Prof. Lorenzstraat # 18.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**R.I.P**
**Hildward Croes**
1962 - 2014

We will always remember you.

iStore
ARUBA

Ministerie van Sociale Zaken,
Jeugd en Arbeid
L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900
minsja@arubagovernment.aw

Cu hopi tristesa den nos curason mi ta anuncia fayecimento di nos primo stima, nos orguyo nacional, e Principe Hildward Croes. Un persona cu un curazon grandi.
Aruba completo ta convivi cu e perdida aki. Condolencia na famia completo, mundo musical y henter pueblo di Aruba. Cu Dios duna Hildward sosiego eterno.

**Hildward Croes.**
07 september 1962 - 17 December 2014.

Den nomber di Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor
drs. Paul F. T. Croes




Dios ta amor…. amor ta Dios
Maske mi no ta na e mundo aki,tur dia lo mi ta banda di boso curazon,mi por stens di loke Senjor ta hasi.
Cu Honda pena pero conforme ku Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senjor:
Mi mama, nos wela,ruman y tanta



***Iris Francisca Croes***
Mihor conoci como Malili, Lili
17 september 1940 – 19 december 2014

Ta wordo invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 23 di December 2014 di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia:Caya Betico Croes 227 ( pabao di Sultan) dialuna 22 di December di 7 or pa 9 or.

Despues di entierro o ta ricibi bishita di condolencia na cas.




Hesus mi amigo
Zoya mi den e bahía di Bo braza
Tapa mi cu Bo manta di amor
Pa mi no perece den scuridad
Den mondinan yen di sumpiña
Tasaïr

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



***Sra. Maria Mathilda-Kock***
miho conoci como "Nini" of "Juffrouw Maria"
* 10-11-1928 † 21-12-2014

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 23 di december 2014 pa 11'or di mainta na misa Birgen di Fatima na Dakota, despues lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 22 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.




"Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi a sosegà
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23.1
Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di :



***Ramon Antonio Blanco Rosa***
*25-09-1959 † 20-12-2014

Acto de entiero se anuncias despues

# Ladronisia den cas na Fuerte

**POLISNAN** a bay diabierna 10.19 na un cas na Fuerte pa un ladronisia. Eynan e homber R, ta bisa cu e doño di e cas ta den exterior. R, ta bisa cu desconocinan a kibra e bentana di camber parti patras y a drenta paden. Nan a bay cu varios articulo, entre otro dos television flatscreen. E ladronnan a listra den tur e cashinan y a laganan tur reboltia. Polis a tuma e keho. E denunciante no sa exsactamente kico ladronnan a bay cune. R, a bisa cu e doño lo traha un lista ora cu e bay duna keho.

## HILDWARD CROES

Minister di Cultura **Otmar Oduber** tin e tristo deber di anuncia fayecimento di un persona hopi stima
*Hildward Croes*

Hildward, Aruba completo a disfruta di cada un di bo letranan, di cada melodía y di cada momento den bo compania. Esaki ta e legado di mas grandi cu bo ta laga atras.

Mi mas sincero palabranan di condolencia na famia y amigonan. Cu Hildward sosega na paz den Reino di Señor.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Kibrahacha N.V.

**Pariba di Brug:** -

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. -

**Pariba di Brug:**
Dr. Wever

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |


### Cas Editorial



**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion:** noticia@awemainta.com
**Aviso:** aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

# Parada di despedida pa HILWARD CROES

**EN** coneccion cu fayecimento di e conocido musico Hilward Croes, awe dialuna 22 di december lo tin un Parada di Despedida cu lo sali pa 4or di atardi for di Aurora Funeral Home cu e restonan mortal di Hildward riba su trailer di Dushi Band.
E trailer cu Hildward reposando riba dje lo wordo escorta pa polis motoriza direccion Plaza Libertador Betico Croes.

Nos lo tuma e ruta di Aurora direccion Aeropuerto, subi rotonde bay rechts af direccion Price Smart subiendo Avenida Milio Croes te rotonde di Banco di Caribe pa nos subi Vondellaan y termina na Plaza. Dje forma aki nos ta duna Hildward e ultimo oportunidad di recore un parti di e ruta Carnavalesco riba tononan di su Dushi Musica. Un y tur ta invita pa homenahea Hildward riba e ruta di un actividad cu tanto el a stima, carga y promove, pa finalmente riba Plaza nos rindi Homenahe Musical Posthumo como su despedida. Aki lo tin e oportunidad pa duna condolencia na su famia y tuma despedida di Hildward.



## Gerencia di AWEMainta ta participa

En conexion cu dianan di fiesta benidero, manera celebracion di Pasco, lo no tin circulacion di corant AWEMainta **dianan 25 y 26 di december** awor. Proximo publicacion lo por bira **diasabra dia 27** awor.

Tambe ta bon pa menciona, cu nos ultimo dia di trabao ta **diamars 23 di december** -pa *5'or di atardi*. Tur comunicado, aviso mester t'aden prome cu e ora menciona, esta pa 5 or di atardi. Despues di e ora menciona, e aviso y comunicadonan lo sali den e prome siguiente edicion cu tentativamente lo ta dia 27 di december.

Pa loke ta celebracion di Aña Nobo, ultimo dia di trabao ta **dia 30 di december.** Tur aviso y comunicado pa sali den ultimo edicion di 2014, mester t'aden no mas tarda 5 or di atardi, **dia 30 di december.** Tur loke drenta despues di dicho ora, lo keda publica **dia 5 di januari 2015.**

Pa medio di esaki, gerencia y personal completo di AWEMainta kier desea pueblo, y sigur su fiel siguidornan por medio di corant imprimi of via di on-line, facebook, un **Feliz Pasco y un Prospero 2015.**



